

Oren etsaya! Larak, noizeta ere baitu  
 Alcha duen besoa, nai beittitu,  
 Ezpionen ezpatak dio eramaten,  
 Bere aizkorarekin il otza erazten.

Armada gerizea bakarrik iduri,  
 Ordutik lagun oro eman iesari,  
 Mendeak iraganen; Lara eskalduna,  
 Izanen beti ere aipaturen dena.

J. M. IRIBARREN.

---

## CURIOSIDADES BASCONGADAS.

---

### Respuesta á la pregunta 75.<sup>1</sup>

---

La voz *Ulia* ó *Uli*, aplicada á un significado topográfico de la antigua España, tiene indudablemente etimología genuinamente euskara; y significa sencillamente *barrio*, *poblacion* ó *ciudad*, y lo mismo sucede con las voces antiguas de análogo significado euskaro, como *eli*, *ili*, *iri*, *uri*, *erri*; y así, por ejemplo; los pueblos ibéricos *Eliberri*, *Iliberri*, *Iribarri*, *Uribarri*, y *Erriberri*, corresponden exactamente á las voces castellanas Villanueva, pueblo nuevo, poblacion reciente. Así los interpretan los mejores euskarólogos Larramendi, Moguel (Juan Antonio) y Astarloa (Pablo Pedro).

*Betika* y *beetikoa*, denotan terreno ó rio, que se extiende por la llanura ó sitio bajero de algun lugar; de *be* (bajo) ó *beetik* (por abajo ó que va por debajo). No le venia mal ese nombre al gran *Betis*, que

---

(1) EUSKAL-ERRIA, tomo XXI, pág. 572.

bañaba la region de *Beturia* ó *beetiko-uria*, (pueblo derramado por la parte baja) ó á las vastas y fertiles orillas del rio Betis.

*Asidona* de *asidi-ona*, puede significar buena sementera, buen sembradío: *Osuna* de *oso-unea*, complemento, cerco, coto redondo. *Chipiona* de *echepe-ona*, buen abrigo, buen resguardo, buen puerto. *Aya* y *Maya*, como voz topográfica, denota un lugar algo alto con llanura encima, ó meseta, ó cualquier planicie de poca extension. Parece que les corresponde eso á los pueblos de *Aya* de Guipúzcoa, *Mayas* de Nabarra, Gerona, Salamanca, *Mayalde* de Zamora etc. etc.

*Atubi* (ucubi) y *Ategua*, llevan radicales bascas *ate*, que significan puerta, puerto, entrada y desfiladero; y así *Ategua* ó *Ateguen*, significaría *puerto superior*; *Ateurbi* ó *Ateurbea*, puerto bajo, cercano, etc. etc. Ese sentido de *puerto* tienen muchas localidades euskaras, en cuyos nombres figura la voz *ate*; asi solo en Guipúzcoa tenemos *Oñate*, pié del puerto; *Eulate*, puerto de moscas ó de tejedores; *Garate* (encima de Guetaria), ó *garai-ate*, puerto alto, *Azcarate*, puerto de atajo ó veloz; *Arnoate*, (sobre Motrico) puerto de Arno, *Igarate*, *Lizargarate*, etc, etc.

JOSÉ IGNACIO DE ARANA,

